

中韶發展公司

中國貿易投資企業 精華冶金有限公司

開幕誌慶

大叻報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民衆費人印督

號五十二百六千七萬二第

號二四三第路尼軒港香·址地

七至一八一七五七·機通話電

四四〇二四七·線開港

六六九三二七·線濟經

八一六三三七·線告廣

第五幣港幣零 張大四紙出日每

印承司公限有務印利有港香

東太和企業有限公司
地址：香港威靈頓街六十二號三樓
電話：五二二二二三

菲利浦石油公司

文華工程(香港)有限公司
代售各國電業器材儀器 設計安裝一切電器工程
電話：3-83333, 3-12214
郵政信箱：香港九龍彌敦道353號
地址：香港九龍彌敦道三十四A號地下

香港旅遊
承辦國內旅遊
地址：九龍彌敦道353號旺角大廈五樓A座
電話：三三三二五〇

羅漢文跌打醫館
全美空運有限公司
香港米聯企業有限公司
聯邦私家偵探局有限公司
中菲象牙廠(香港)
鄭敬堂(大東進出口公司)
伊藤萬(香港)有限公司
聯合夾板製造廠有限公司
美威時(香港)有限公司 化工部
TASHI SHIPBEL
BECA PLUMOOD MANUFACTURING LTD.
NEWLAND TRADING CO.
COMMERCIAL UNION ASSURANCE CO., LTD.
KANEKITSU - COSMO (HONG KONG) LTD.
HARRISON & GOSWOLD (H.K.) LTD.
C. LOH & CO. (H.K.) LTD.
NICHIMEN CO. (H.K.) LTD.



杜氏兄弟攝影器材
偉基工程有限公司
豐洋貿易發展公司
東豐貿易有限公司
華龍花園商舖廠
美隆時裝公司
美隆時裝有限公司
友邦財務公司
友邦財務有限公司
永隆貿易公司
聯成織造廠
聯成織造廠
泛亞洋行
祥記金號
華成印務
南亞行

東洋洋行
迅昌行
蔣才智
馮國清
潘惠民
林德銓
曾志強
黃志遠
彭昌榮
李宜民
黃景勝
黃冠明
梁明祐
詹滿枝

黃明
陳培
何耀
鄭才
葉章
何輝
黃金華
易炳新
黃錦培
陸永康
陸乃發
羅叔僑
黃敬明·倪麗生

| 廣東省韶關地區對外引進辦公室 | | 廣東省韶關地區社隊企業供銷公司 | | 廣東省韶關地區生產資料服務公司 | |
|----------------|--|-------------------|--------------------------|--|--|
| 廣東省清遠縣社隊企業供銷公司 | 廣東省佛崗縣社隊企業供銷公司 | 廣東省陽山縣社隊企業供銷公司 | 廣東省英德縣社隊企業供銷公司 | 廣東省翁源縣社隊企業供銷公司 | 廣東省南雄縣社隊企業供銷公司 |
| 廣東省始興縣社隊企業供銷公司 | 廣東省樂昌縣社隊企業供銷公司 | 廣東省仁化縣社隊企業供銷公司 | 廣東省乳源縣社隊企業供銷公司 | 廣東省連南縣社隊企業供銷公司 | 廣東省連山縣社隊企業供銷公司 |
| 廣東省連縣社隊企業供銷公司 | 中國貿易投資企業 China Trade & Development Enterprise | SIGMA 精華冶金有限公司 | 華強快餐店 | 順興財務公司 | WHITEHALL FINANCE LTD. |
| 文世貿易公司 | JOESS 甄錦雄 多利時製衣廠 | 梁廣安 | 立鑫行 LIXON ENTERPRISES | U- U-Power International Ltd. 廣寶國際有限公司 | 先鋒廣告設計公司 3-315012 3-315013 3-315717 |

香港九龍彌敦道636號銀行中心大廈1105室及711室 電話：3-301387(4線)3-856285

批發價和失業率均見下降 美經濟復甦剛露 又擔心通脹再起

財長說利率躍升收緊銀根會打擊復甦

【華盛頓十四日電】美國政府公佈的報告顯示，三月份批發價格指數下降百分之零點二，失業率則下降百分之零點一。這是自一九八一年以來，批發價格指數首次下降。失業率則連續第三個月下降。報告指出，三月份批發價格指數下降百分之零點二，是連續第三個月下降。失業率則下降百分之零點一，是連續第三個月下降。報告指出，三月份批發價格指數下降百分之零點二，是連續第三個月下降。失業率則下降百分之零點一，是連續第三個月下降。

萬國寶通優惠利率 增加一厘為十四厘

【紐約十四日電】萬國寶通銀行宣佈，自即日起，將該行在紐約分行提供的優惠利率，由目前的百分之十三點五，增加至百分之十四。這項利率增加，是該行自一九八一年以來，首次調高優惠利率。該行表示，這項利率增加，是根據聯邦儲備局的利率政策而作出的。

方毅批評教育偏差 重理輕文亟須改變

【北京十四日電】國務院副總理方毅，今日在人民大學慶祝集會上講話，批評當前教育界存在的「重理輕文」偏差，並呼籲社會各界共同努力，改變這種偏差。方毅指出，當前教育界存在著嚴重的「重理輕文」偏差，這是不符合社會主義教育方針的。他呼籲社會各界共同努力，改變這種偏差，使教育事業得到健康發展。

李強率貿易團 抵科威特訪問

【科威特十四日電】中國貿易代表團團長李強，今日抵達科威特，展開為期三天的訪問。李強表示，此次訪問旨在加強中科威特兩國之間的貿易往來，並探討在多個領域的合作機會。他還將與科威特政府官員舉行會談，就雙邊貿易問題交換意見。

萬里說大陸台灣談統一 建議美國可以提供幫助

【華盛頓十四日電】美國國務卿喬治·舒爾茲，今日在國會聽證會上表示，美國政府支持台灣人民在自由、民主、和平的基礎上，實現國家的統一。他還表示，美國政府願意在符合美國利益的前提下，為台灣提供必要的援助。舒爾茲強調，美國政府的立場是明確的，即支持台灣在國際社會中的地位。

我製導彈技術設備 均由本國自己製造

【北京十四日電】國防部發言人今日表示，我國自行研製的導彈技術設備，均由本國自己製造，不依賴外國。發言人強調，我國導彈技術設備的研發和生產，完全依靠我國自己的技術力量，這體現了我國在國防科技領域的自主能力。他還表示，我國導彈技術設備的研發和生產，將繼續加強，以確保國家的安全。

北京論述引進技術原則 嚴格控制進口成套設備

【北京十四日電】國務院今日發表的《關於引進技術原則的規定》，強調在引進技術時，應嚴格控制進口成套設備，並鼓勵技術交流和人才培訓。規定指出，引進技術應以引進先進技術為目的，並應加強對引進技術的消化、吸收和再創新。同時，規定還強調了技術交流和人才培訓的重要性，要求企業在引進技術的同時，應加強與外國技術人員的交流，並加強對技術人員的培訓。

廣州民航的禮貌運動

【廣州十四日電】廣州民航局今日宣佈，將在全市範圍內開展「禮貌運動」，旨在提高民航服務質量，改善旅客的出行體驗。廣州民航局表示，此次「禮貌運動」將重點加強對機場服務人員、客艙服務人員以及地面服務人員的培訓，提高他們的服務意識和服務水平。同時，廣州民航局還將加強對機場設施的維護和改造，為旅客提供更加舒適、便捷的出行環境。

次首來年餘十京北 教佛依版人一卅 戒授度剃寺源法

【北京十四日電】北京市佛教協會今日宣佈，將於明年年初在北京市內舉行一次規模較大的剃度授戒儀式。據悉，此次剃度授戒儀式將邀請多位高僧主持，並歡迎廣大信眾參加。北京市佛教協會表示，此次剃度授戒儀式旨在弘揚佛教文化，促進社會和諧。同時，協會還將加強對佛教徒的培訓和引導，提高他們的素質和修養。

中國包機自美返國 近兩百乘客抵北京

【北京十四日電】由美國飛往北京的中國包機，今日抵達北京，機上載有乘客近二百人。據悉，此次包機是由中國航空公司承辦的，旨在方便美國遊客來京旅遊。中國航空公司表示，此次包機的順利抵達，體現了中美兩國之間的友好關係。同時，公司還將繼續加強與美國航空公司的合作，為廣大遊客提供更加便捷、舒適的航空服務。

李國鼎談台灣大陸通商 昨承認存在非正式貿易

【台北十四日電】行政院副院長李國鼎今日表示，台灣與大陸之間存在著非正式的貿易往來，並呼籲兩岸加強經貿合作。李國鼎指出，台灣與大陸之間的貿易往來，雖然目前尚處於非正式階段，但隨著兩岸關係的不斷發展，這種貿易往來將會日益頻繁。他呼籲兩岸政府加強溝通和協調，為兩岸貿易往來創造更加有利的環境。

兩伊軍隊在四城激戰 伊軍發出局部動員令

【巴格達十四日電】伊拉克政府今日宣佈，在伊拉克與伊朗邊境地區發生了激烈的戰鬥，伊拉克軍隊在四處激戰。伊拉克政府還發出局部動員令，要求伊拉克境內的軍隊進入戰備狀態。伊拉克政府表示，伊拉克軍隊將堅定不移地捍衛國家的領土完整和主權。同時，政府還呼籲國際社會關注伊拉克與伊朗邊境地區的局勢，並採取行動維護地區的和平與穩定。

首部傷痕電影 最爆炸題材 中國攝製

《傷痕》

主演：謝添、陳國治、張金玲、張學松、張學松、張學松

場四明天
點點
場四場十
點點

[illegible]

1

1

100

首部傷痕電影

最爆炸題材

中國攝製



櫻

南華 珠江 南洋 重慶

明天四場

點點

先映優獻

新
光

十點半場
早點 · 晚點

南滿洲國 光復軍 珍好紅軍 九一八 金太皇太后 生 海門 利多華 自院國買景繪華采 后 明平都后

出勝熱大
狂全線
爆線

一部保證：
令你喝采的電影

（每夜午加不重）

對海軍
（軍中要員）

強放
愛強

青年人的煩惱！
青年人的追求！
青年的代年

爆炸性！娛樂性！
大結合一！

成安楊
健欣陳
恩欣張
光輝羅
（劇本）（導演）
（編劇）（導演）

品靜動
標奪 80
的代年

充滿刺激
充滿色彩

出席聯大會議並訪問英國後 黃華外長昨天經港返北京

港督麥理浩及新華社負責人等在機場迎送

【本報訊】中國外交部長黃華，在出席聯合國大會並訪問英國後，於昨日（廿九日）下午三時，由香港乘飛機返北京。黃華外長在港期間，曾與港督麥理浩及新華社負責人等會晤，並受到各界人士的熱烈歡迎。

海關昨搜獲毒品

【本報訊】香港海關昨日（廿九日）在灣仔區一間民宅內，搜獲價值約一萬五千港元的毒品。據悉，該批毒品係由一名男子藏匿於該處，現已被警方拘捕，並正接受進一步調查。

上海工藝品絲綢綉品展覽開幕

東方國貨公司敬賀

總公司：九龍彌敦道中環街六號
電話：二一四四一六至二一四四一七
分公司：九龍彌敦道中環街五七至五九號
電話：二一四四一八至二一四四一九

教學課程

京外語學院
母帶轉錄
每冊定價H.K.S. 60.00
Bailey Record Co.
大廈二樓 TEL. H-740589

上海工藝品、絲綢、綉品展覽

開幕誌慶

參加展覽之商號名單：

| | | | | | | |
|-----|-----|--------|---------|----------|----------|-----------|
| 湯榮達 | 黃泥生 | 東方工藝公司 | 永利貿易公司 | 周氏貿易有限公司 | 達合通商有限公司 | 長城古玩公司張子冬 |
| 王寬誠 | 陸國森 | 寶翠玉器李俊 | 大華貿易公司 | 安達股份有限公司 | 中泰國貨有限公司 | 德祥旅行社有限公司 |
| 孫國南 | 趙耀南 | 新新金器公司 | 竹藝有限公司 | 中國國產傢俬公司 | 利興貿易有限公司 | 泰成行鐵器傢俬廠 |
| 葉若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |
| 黃若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |
| 黃若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |
| 黃若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |
| 黃若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |
| 黃若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |
| 黃若林 | 趙耀南 | 愛蓮公司 | 亞細亞貿易公司 | 百通金業有限公司 | 華聯貿易有限公司 | 寶源祥鐵器傢俬廠 |

同敬賀

(排名不分先後)

香港民安保險有限公司
豐九龍辦事處、新界辦事處
RUPERTAL (HONG KONG) LTD.
ALICE EXPORT CO. LIMITED
ALBERT KESSLER & CO. (HK)
FRANCO-ASIATIC TRADING CO. LTD.

出席聯大會議並訪問英國後 黃華外長昨天經港返北京



黃華外長昨天經港返北京

港督昨接受電視訪問 強調中英香港關係好

【本報訊】港督麥理浩昨接受電視訪問，強調中英香港關係好，並表示港督將繼續與中方合作，以維持香港的繁榮與穩定。他還談及商業樓宇租金及經濟移民等問題，表示港督將與中方密切溝通，以解決相關問題。

對商樓租金 重申不干預

【本報訊】港督麥理浩昨重申，港督對商業樓宇租金問題不干預，並表示港督將繼續與中方合作，以維持香港的繁榮與穩定。他還談及商業樓宇租金及經濟移民等問題，表示港督將與中方密切溝通，以解決相關問題。

通脹膨脹未有緩和感

【本報訊】港督麥理浩昨表示，港督對通脹膨脹問題感到擔憂，並表示港督將繼續與中方合作，以維持香港的繁榮與穩定。他還談及通脹膨脹及經濟移民等問題，表示港督將與中方密切溝通，以解決相關問題。

防傷風 治感冒 預防流行性感冒特效藥

防治靈

傷風感冒、發燒、流鼻水、頭痛、全身無力、服防治靈立即見效。療效快、無副作用。

致東湖新村住宅單位訂購者

東湖新村第一期第一批房屋之主體工程經已按計劃完成，謹定於十月五日上午十時在工地舉行平頂儀式，恭請有關部門首長主持，並略備茶點招待，歡迎蒞臨參觀指導。

由於工程計劃之順利進展，訂購者經已充份確立信心，因而有關第二批房屋工程之施工及銷售情況，各方面人士甚表關注，連日來不斷來電垂詢。第二批工程業經完全按計劃順利進行施工，且已銷售大半，所餘住宅單位無多，本公司決仍按原價出售。有意在廣州置業人士，敬希速臨敝公司洽購，以免喪失良機，謹此奉告，並致衷心之謝意。

香港寶江發展有限公司謹啓

香港九龍彌敦道五三三號交通銀行大廈九〇一室
電話：③三〇一三八一 ③三〇一三八二

集古齋 雲南大書局

古籍舊書 七折
碑帖畫冊

由十月六日至十一日止

另設古籍特價部 歡迎參觀選購

海關昨搜獲毒品

價值三百二十萬

【本報訊】海關人員昨日下午在何文田拘捕一名男子，並搜獲價值三百二十萬的毒品。該名男子被控以販運毒品罪名，並被帶往警署調查。

防傷風 治感冒 預防流行性感冒特效藥

防治靈

傷風感冒、發燒、流鼻水、頭痛、全身無力、服防治靈立即見效。療效快、無副作用。

香港藝聲唱片公司

24週年紀念 大減價

本版八五折 外版九折
一年一度真正大減價

由九月十六日至十月十五日止

良機勿失

地址：銅鑼灣仙仙街3號C地下 電話：5-703612-13, 703640

廣西歌舞劇團

演出

劉三姐

主要演員：黃婉秋、傅錦華、馬若雲、侯玉華、張青、唐繼、岑漢偉、王陽桂、羅亮、姚玉華等

演出地點：北角新光戲院
演出日期：十月十一日起
演出時間：日場1時45分 夜場7時45分
售票日期：十月三日起
售票地點：香港新光戲院 九龍新清崗東方國貨公司
票價：50元 40元 30元 20元 10元

上海工藝品絲綢綢緞展覽開幕

東方國貨公司敬賀

總公司：九龍彌敦道五三三號交通銀行大廈
電話：三二四四一六至五
分公司：九龍彌敦道五三三號交通銀行大廈
電話：三二四四一六至五

中國建設

宋慶齡主席的中國福利會主辦

本期主要內容：
□宋慶齡題詞
□台灣文學作品在大陸出版
□僑鄉音訊、泉州記行
□中國佛教復興光明
□台灣漁民在大陸

每期售價：HK \$3.00
一年訂費：HK \$36.00
徵求訂戶 八折優待
加送徐悲鴻奔馬馬絲綢畫一幅
數量有限 送完即止
(截止日期：一九八〇年十月三十一日)

港九報攤及各大書店均有售及代訂

總經理：和平書店 電話：5-234616

惠利廣告

請打電話
七二六九八〇

川貝鎮咳靈

選用四川特產川貝為主藥

功能：鎮咳、祛痰、清熱、潤肺

國貨公司 藥行有售

經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213 3-415214

初級英語教學課程

有聲課本

課程由北京外語學院提供原母帶轉錄

每套定價HK\$ 180.00 每冊定價HK\$ 60.00

百利唱片公司 Bailey Record Co.

香港摩利臣山道23號南洋大廈二樓 TEL: H-740589

業務推廣(國際)公司

日前敝公司在港報刊上及廣播中，有關北京旅遊團的宣傳，內容與包機合同及事實不符。此項廣告對佳寧集團及其附屬機構的旅遊業，造成不便深表歉意。

一九八〇年十月三日

業務推廣(國際)公司

日前敝公司在港報刊上及廣播中，有關北京旅遊團的宣傳，內容與包機合同及事實不符。此項廣告對佳寧集團及其附屬機構的旅遊業，造成不便深表歉意。

一九八〇年十月三日

川貝鎮咳靈

選用四川特產川貝為主藥

功能：鎮咳、祛痰、清熱、潤肺

國貨公司 藥行有售

經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213 3-415214

初級英語教學課程

有聲課本

課程由北京外語學院提供原母帶轉錄

每套定價HK\$ 180.00 每冊定價HK\$ 60.00

百利唱片公司 Bailey Record Co.

香港摩利臣山道23號南洋大廈二樓 TEL: H-740589

版四第

郭文昭 伍振民 歐陽潔 永興公司 中華古玩行 吳士高洋行 香港寶豐行 振發珠寶公司 友生昌華泰文具莊 振發珠寶公司 許油珠寶有限公司 安華珠寶有限公司 廣記華行有限公司 中國聯業貿易公司 協和豐源有限公司 恆輝珠寶有限公司 香港出口貿易中心 中國聯業貿易公司

RUPPENTHAL (HONG KONG) LTD.
ALICE EXPORT CO. LIMITED
ALBERT KESSLER & CO. (HK)
FRANCO-ASIATIC TRADING CO. LTD.

今日明日出口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|------------------------|----|------|----|
| EVER LOYAL (上午七時) | 歐洲 | 10/8 | 怡和 |
| AL YAMAMAH (下午九時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| AUST. EXPLORER (上午四時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ERGOINVILLE (下午三時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GOLDEN MALACCA (上午七時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| HAI MING (下午二時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KUEN HWA No. 2 (下午二時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MONT BLANC MARU (上午六時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| P. ABOITIZ (下午二時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SANGERHAUSEN (下午六時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

九口船期預告

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|---------------------|----|------|----|
| GOLDEN TRADER | 日本 | 10/8 | 太古 |
| THOMAS EVERETT | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| CHEONG WIND | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MINDANO CARRIER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ZIM CANBERRA | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| APOLLO FIRST | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MIN TSUNG | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GALLANT PIONEER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| BIG PROGRESS | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SEAKING | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NEPTUNE ZIRCON | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ASSEMBLY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| JAPAN TEAK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KIM SYDNEY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KWANGSI | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| STRAIT CONTAINER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KOTA PAJAR | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| CHAR HOONG | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YASURASAN MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ST. LIBERATOR | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| OR. DESTINY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EVER VALOR | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SEAKING | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| LEONIDAS | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PEARL ISLAND | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PIONEER VLADIVOSTOK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PRINCE MCKINLEY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GOLDEN HARVEST | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| WAKAMATSU MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MILOS ISLAND | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NL. NAGASAKI | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SUNSHINE ISLAND | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| DITTE SKOU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KEK TRANSPORTER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KHUD, REPIN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

輪船停泊表

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-------------|----|------|----|
| KANGDING | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| OCEAN UNITE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| XINHUA 6 | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| JIANG CHUAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NAGAYA MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| HUAI AN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

Y.S. LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE
香港至美加西岸貨櫃航線

直航：香港、溫哥華、三藩市、西雅圖、紐約、沙灣拿、費城、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥。

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|----------------|----|-------|----|
| BONITA ACE V1 | 歐洲 | 7/10 | 太古 |
| ASIA ACE V6 | 歐洲 | 10/10 | 太古 |
| A VESSEL | 歐洲 | 11/10 | 太古 |
| FAMILY ACE V39 | 歐洲 | 14/10 | 太古 |

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班。

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|---------------------|----|-------|----|
| ASIAN PEARL | 歐洲 | 10/10 | 太古 |
| ORIENTAL EXPERT | 歐洲 | 17/10 | 太古 |
| ASIAN JADE | 歐洲 | 1/11 | 太古 |
| ORIENTAL AMBASSADOR | 歐洲 | 7/11 | 太古 |

香港至馬尼拉貨櫃航線
直航：馬尼拉、宿務、三寶壟。

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------|----|-------|----|
| DYNAMIC ACE V71 | 歐洲 | 12/10 | 太古 |
| ELECTRO ACE V50 | 歐洲 | 19/10 | 太古 |
| DYNAMIC ACE V72 | 歐洲 | 3/11 | 太古 |
| ELECTRO ACE V51 | 歐洲 | 6/11 | 太古 |

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：巴林、科威特、阿曼、阿比多、達曼、科威特。

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-------------------|----|-------|----|
| STRATHCONON V1 | 歐洲 | 27/10 | 太古 |
| AUSTRALIA MARU V8 | 歐洲 | 6/11 | 太古 |

香港至澳洲普通貨輪
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿比多、達曼、科威特。

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|--------------------|----|-------|----|
| YOUNG SPORTSMAN V3 | 歐洲 | 14/10 | 太古 |

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：中環金門大廈2601至2603室
電話：250088, 245028, 213121

今日出口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------------|----|------|----|
| WESER EXPRERSS (上午八時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YOHIOH MARU (下午七時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YUSHAN (上午三時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SELINA (上午五時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

明日出口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-------------------------|----|------|----|
| DONAM No. 2 (上午八時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| VICTORIA I (上午八時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| KOREAN WONIS JIN (下午七時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| AM. NOHAWK (下午二時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| ANDROS (下午二時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| ARILD MAERSK (中午) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| BUNGA SURIA (上午十一時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| EVER LOYAL (下午二時) | 歐洲 | 10/9 | 太古 |

出口船期預告

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------------|----|------|----|
| DONG SHIN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| OCEAN SINCERITY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| RIVER IPAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GEMLOCK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOPUSKO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EASTERN MERCURY No. 1 | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PRES. KENNEDY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NANSING I | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SONGKHA | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SWEET PEACE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EASTERN HARMONY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| JUPITER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| BONITA ACE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NEPTUNE CRYSTAL | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MARTHA BAKER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOKYO BAY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| LARCH | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TALISMAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KOSHO MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| REGENT SCORPIO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PALM | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TEMPO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GOLD HILL | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| RAMON EVERETT | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
收貨站：香港、溫哥華、三藩市、西雅圖、紐約、沙灣拿、費城、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥。

江亞快輪 M.S. "SULU CARRIER"
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.

由香港開往歐洲
由歐洲開往香港

由歐洲開往澳洲
由澳洲開往歐洲

由澳洲開往歐洲
由歐洲開往澳洲

由歐洲開往澳洲
由澳洲開往歐洲

由澳洲開往歐洲
由歐洲開往澳洲

由歐洲開往澳洲
由澳洲開往歐洲

由澳洲開往歐洲
由歐洲開往澳洲

由歐洲開往澳洲
由澳洲開往歐洲

由澳洲開往歐洲
由歐洲開往澳洲

由歐洲開往澳洲
由澳洲開往歐洲

由澳洲開往歐洲
由歐洲開往澳洲

由歐洲開往澳洲
由澳洲開往歐洲

明日入口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|--------------------------|----|------|----|
| FORMOSA CONTAINER (下午三時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GAMZAT TSADASA (上午七時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MONT BLANC MARU (下午四時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YOHIOH MARU (下午七時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YUSHAN (上午三時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SELINA (上午五時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

今日入口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------------|----|------|----|
| WESER EXPRERSS (上午八時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YOHIOH MARU (下午七時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YUSHAN (上午三時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SELINA (上午五時) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

出口船期預告

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------------|----|------|----|
| DONG SHIN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| OCEAN SINCERITY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| RIVER IPAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GEMLOCK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOPUSKO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EASTERN MERCURY No. 1 | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PRES. KENNEDY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NANSING I | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SONGKHA | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SWEET PEACE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EASTERN HARMONY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| JUPITER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| BONITA ACE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NEPTUNE CRYSTAL | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MARTHA BAKER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOKYO BAY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| LARCH | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TALISMAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KOSHO MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| REGENT SCORPIO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PALM | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TEMPO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GOLD HILL | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| RAMON EVERETT | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

CAVN/FGM

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯航航線
由香港直往中南美洲

快輪 十月十八日到港 十月二十日啟行

Discharging: Cristobal, Barranquilla, Manzanillo, La Guaira, El Guasque, Santo Domingo, Port au Prince & Puerto Cortes.

Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City, Port of Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.

Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.

Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transshipment at Japan.

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯和街23號 電話：5-226046

收貨站：美利公司貨倉 電話：5-48397, 5-48308

澳門代理：新美公司 電話：84899

日本郵船(香港)有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

美國輪船公司

百利保船務有限公司

今日出口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|------------------|----|------|----|
| TOHGO MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SOLAR PEAK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YOHIOH MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| HWAIPYUNG BUSAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ARTUR MARSK (下午) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ENCLOSURE LAURO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| LONG TSEAK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NL. HOORN (下午) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NEW HYDR | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| P. ABOITIZ | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SL. MCLEAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOKYO BAY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| WESER EXPRESS | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

明日出口船隻

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------------|----|------|----|
| SEAKING | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| KOSHO MARU | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| NANSING I | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| SWEET PEACE | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| PALM | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| JACKSON PIONEER | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| ANDROS MAERSK | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| REGENT SCORPIO | 歐洲 | 10/9 | 太古 |
| EASTERN MERCURY No. 2 | 歐洲 | 10/9 | 太古 |

出口船期預告

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|-----------------------|----|------|----|
| DONG SHIN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| OCEAN SINCERITY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| RIVER IPAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GEMLOCK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOPUSKO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EASTERN MERCURY No. 1 | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PRES. KENNEDY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NANSING I | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SONGKHA | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SWEET PEACE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| EASTERN HARMONY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| JUPITER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| BONITA ACE | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NEPTUNE CRYSTAL | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| MARTHA BAKER | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOKYO BAY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| LARCH | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TALISMAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| KOSHO MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| REGENT SCORPIO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| PALM | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TEMPO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| GOLD HILL | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| RAMON EVERETT | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

火車時刻表

廣州開 到廣州(順德時間) 廣州開 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

紅頭 上午八時三十分 到廣州(順德時間)

西德成衣進口商

西德成衣進口商

今日可到港訪問

| 船名 | 往 | 開 | 代理 |
|------------------|----|------|----|
| TOHGO MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SOLAR PEAK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| YOHIOH MARU | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| HWAIPYUNG BUSAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ARTUR MARSK (下午) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| ENCLOSURE LAURO | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| LONG TSEAK | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NL. HOORN (下午) | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| NEW HYDR | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| P. ABOITIZ | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| SL. MCLEAN | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| TOKYO BAY | 歐洲 | 10/8 | 太古 |
| WESER EXPRESS | 歐洲 | 10/8 | 太古 |

香港股票行情

| 股票 | 價格 | 漲跌 |
|-----|--------|-------|
| 匯豐 | 125.16 | + |
| 渣打 | 104.22 | + |
| 中環 | 104.22 | + |
| 招商局 | 146.61 | + |
| 怡和 | 110.07 | + |
| 太古 | 110.07 | + |
| 華僑 | 135.00 | +2.00 |
| 新華 | 17.60 | +0.20 |
| 永隆 | 6.70 | +0.00 |
| 友邦 | 7.20 | +0.00 |
| 華泰 | 2.70 | +0.00 |
| 怡和 | 14.00 | +0.00 |
| 新華 | 4.325 | +0.20 |
| 永隆 | 4.40 | +0.00 |
| 華泰 | 3.40 | +0.00 |
| 怡和 | 5.35 | +0.00 |
| 新華 | 13.10 | +0.00 |
| 永隆 | 5.90 | +0.00 |
| 華泰 | 25.20 | +0.00 |
| 怡和 | 3.35 | -0.10 |
| 新華 | 3.60 | -0.00 |
| 永隆 | 7.95 | +0.00 |
| 華泰 | 1.43 | +0.00 |
| 怡和 | 5.95 | +0.00 |
| 新華 | 1.40 | -0.00 |
| 永隆 | 7.80 | +0.00 |
| 華泰 | 57.00 | +0.00 |
| 怡和 | 8.40 | -0.00 |
| 新華 | 87.00 | +1.00 |
| 永隆 | 6.10 | +0.00 |
| 華泰 | 9.50 | +0.00 |
| 怡和 | 5.80 | +0.00 |
| 新華 | 99.00 | -1.00 |
| 永隆 | 3.575 | +0.00 |
| 華泰 | 3.90 | +0.00 |

聯賽昨晚爆冷 南華和迫華南

梁能仁射二十碼罰球 港灣和迫華南

【本報訊】昨晚在九龍灣舉行的足球聯賽，南華隊以二比零擊敗了港灣隊。梁能仁在比賽中射入了兩個十二碼罰球，成為全場最亮眼的球員。南華隊在比賽中表現出色，上半場就以二比零領先，下半場則以零比零收場。港灣隊在比賽中表現不佳，全場只射入了兩個球，但均被南華隊守門員撲出。南華隊教練在賽後表示，球隊在比賽中表現得很好，球員們都發揮出了自己的水平。港灣隊教練則表示，球隊在比賽中表現得不好，球員們需要更加努力。

海峰四名援兵殺到 今在埔頭門寶路華

寶路華將派戴歷替補傷兵賓尼

【本報訊】海峰隊的四名援兵，將於今晚在埔頭門寶路華隊對陣。海峰隊在比賽中表現出色，上半場就以二比零領先，下半場則以零比零收場。港灣隊在比賽中表現不佳，全場只射入了兩個球，但均被南華隊守門員撲出。南華隊教練在賽後表示，球隊在比賽中表現得很好，球員們都發揮出了自己的水平。港灣隊教練則表示，球隊在比賽中表現得不好，球員們需要更加努力。

世界拳王爭霸戰 阿里不敵霍姆斯

三屆世界拳王阿里在與現任拳王霍姆斯的爭霸戰中，以零比三落敗。

【本報訊】三屆世界拳王阿里在與現任拳王霍姆斯的爭霸戰中，以零比三落敗。這場比賽在拉斯維加斯舉行，吸引了數萬名觀眾到場觀看。阿里在比賽中表現得不好，全場只射入了兩個球，但均被霍姆斯隊守門員撲出。霍姆斯隊在比賽中表現出色，上半場就以二比零領先，下半場則以零比零收場。霍姆斯隊教練在賽後表示，球隊在比賽中表現得很好，球員們都發揮出了自己的水平。阿里隊教練則表示，球隊在比賽中表現得不好，球員們需要更加努力。

北國國際田徑賽 八國健兒顯身手

無線電視今播映

【本報訊】北國國際田徑賽將於今晚在無線電視播出。這場比賽在倫敦舉行，吸引了數萬名觀眾到場觀看。八國健兒在比賽中顯身手，上半場就以二比零領先，下半場則以零比零收場。無線電視教練在賽後表示，球隊在比賽中表現得很好，球員們都發揮出了自己的水平。北國國際田徑賽教練則表示，球隊在比賽中表現得不好，球員們需要更加努力。

南華缺少底線斬中波

昨晚在球場上，南華隊缺少底線，被波蘭隊以二比零擊敗。

【本報訊】昨晚在球場上，南華隊缺少底線，被波蘭隊以二比零擊敗。這場比賽在波蘭舉行，吸引了數萬名觀眾到場觀看。南華隊在比賽中表現不佳，全場只射入了兩個球，但均被波蘭隊守門員撲出。波蘭隊在比賽中表現出色，上半場就以二比零領先，下半場則以零比零收場。波蘭隊教練在賽後表示，球隊在比賽中表現得很好，球員們都發揮出了自己的水平。南華隊教練則表示，球隊在比賽中表現得不好，球員們需要更加努力。

公務員八強昨揭曉

八強名單揭曉

【本報訊】公務員八強名單已於昨日揭曉。這場比賽在倫敦舉行，吸引了數萬名觀眾到場觀看。八強名單如下：（一）南華隊、（二）波蘭隊、（三）波蘭隊、（四）波蘭隊、（五）波蘭隊、（六）波蘭隊、（七）波蘭隊、（八）波蘭隊。波蘭隊在比賽中表現出色，上半場就以二比零領先，下半場則以零比零收場。波蘭隊教練在賽後表示，球隊在比賽中表現得很好，球員們都發揮出了自己的水平。南華隊教練則表示，球隊在比賽中表現得不好，球員們需要更加努力。

中華人民共和國成立三十一周年

慶祝

【本報訊】中華人民共和國成立三十一周年，全國各地都舉行了慶祝活動。在倫敦，數萬名中國留學生和僑胞在維多利亞公園舉行集會，慶祝祖國的生日。集會現場氣氛熱烈，人們高聲呼口號，唱國歌。中國駐英大使在集會上發表講話，表示中國人民將繼續為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

三星運轉公司致意

新運公司致意

【本報訊】三星運轉公司和新運公司均向讀者致意。三星運轉公司表示，公司將繼續為廣大客戶提供優質的服務。新運公司表示，公司將繼續為廣大客戶提供優質的服務。

東風樓致意

跌打陳志英致意

【本報訊】東風樓和跌打陳志英均向讀者致意。東風樓表示，餐廳將繼續為廣大顧客提供優質的服務。跌打陳志英表示，診所將繼續為廣大患者提供優質的服務。

中國圖書公司致意

中國圖書公司致意

【本報訊】中國圖書公司向讀者致意。中國圖書公司表示，公司將繼續為廣大讀者提供優質的服務。

英語教學課程

英語教學課程

【本報訊】英語教學課程，歡迎報名。課程內容包括：英語聽力、英語閱讀、英語寫作、英語口語等。課程由資深教師授課，保證教學質量。

金箔佛公商標·佛山製造

歡迎用戶及出口商放心採用

【本報訊】金箔佛公商標·佛山製造，歡迎用戶及出口商放心採用。總代理：華昌泰油號。地址：九龍彌敦道46號。電話：3-850658 3-834446。

海豐縣小客車服務中心

設備豪華 安全快捷

【本報訊】海豐縣小客車服務中心，設備豪華，安全快捷。地址：香港南聯公司總辦事處。電話：3-850658 3-834446。

衣壽產國

一切從廉

【本報訊】衣壽產國，一切從廉。地址：九龍彌敦道46號。電話：3-850658 3-834446。

大公報

分類廣告

【本報訊】大公報分類廣告，歡迎刊登。地址：九龍彌敦道46號。電話：3-850658 3-834446。

徵求

徵求

【本報訊】徵求，歡迎刊登。地址：九龍彌敦道46號。電話：3-850658 3-834446。

聲明

聲明

【本報訊】聲明，歡迎刊登。地址：九龍彌敦道46號。電話：3-850658 3-834446。

聲明

聲明

【本報訊】聲明，歡迎刊登。地址：九龍彌敦道46號。電話：3-850658 3-834446。

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint smudges, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. There is no text or other markings on the page.

